

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 99 (1981)
Heft: 54

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

<p>Kt. Solothurn (815) Gemeinschuldner: Haas-Guilland Mathias-Peter, 1953, von Waldenburg BL, Koch, früher in Langendorf, Rest. «National», nun in Effretikon, Rappenstrasse 26. Datum der Konkurseröffnung: 27. Januar 1981. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 27. März 1981. 4500 Solothurn, den 3. März 1981</p>	<p>Kt. Graubünden (815) Vorläufige Konkursanzeige Am 13. Februar 1981 ist über die Firma Reedfield Invest AG, Gäugelstrasse 8, 7000 Chur, der Konkurs eröffnet worden. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 7000 Chur, den 4. März 1981</p>	<p>Kt. Aargau (855) Liquidat: Zemp Werner, 1944, gew. Autoelektriker, von Doppelschwand, in 5724 Dürrenäsch wohnhaft gewesen; gestorben am 23. September 1980. Eigentümer folgender Grundstücke: Interimregister Dürrenäsch, Nr. 498, Plan 3, Parzelle 106, 5.82 a Hausplatz, Baumgarten und Garten, im Dorf, Wohnhaus mit Scheune Nr. 156. Liquidationseröffnung: 10. Februar 1981. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 17. März 1981. Die infolge des vorangegangenen erbrechtlichen Schuldnerufes bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe entbunden. 5036 Oberentfelden, den 2. März 1981</p>
<p>Kt. Basel-Stadt (822) Gemeinschuldnerin: Schröppel A.G., Handel mit Getränken aller Art, Sperrstrasse 2, Basel. Datum der Konkurseröffnung: 6. Februar 1981. Ordentliches Konkursverfahren. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. März 1981, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis 6. April 1981. 4001 Basel, den 7. März 1981</p>	<p>Kt. Aargau (822) Gemeinschuldnerin: Firma Garage Elsinger AG, Betrieb einer Autogarage und einer Tankstelle, Handel mit Automobilen, Verkauf und Montage von Benzineinspritzanlagen für Benzinmotoren, Landstrasse 62, 8116 Würenlos. Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1981. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 27. März 1981. Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger schriftlich Einspruch beim Konkursamt Baden bis zum 17. März 1981 erhebt, gilt dieses als zur sofortigen, freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen. Aussonderungsansprüche sind ebenfalls bis zum 17. März 1981 schriftlich geltend zu machen. 5400 Baden, den 2. März 1981</p>	<p>Kt. Aargau (823) Konkursamtliche Nachlassliquidation (Ausgeschlagene Verlassenschaft) Liquidat: Haller Andreas, 27. Februar 1951, gewesener Uhrenmacher, von und in Beinwil am See, Kehlenstrasse 763, Geschäftsflokal, Hauptstrasse 250, 5726 Unterkulm. Liquidationseröffnung: 3. März 1981. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 27. März 1981. 5036 Oberentfelden, den 4. März 1981</p>
<p>Kt. Basel-Stadt (821) Gemeinschuldnerin: Steinen-Mühle A.G., Führung des Restaurations- und Unterhaltungsbetriebes Steinen-Mühle usw., Steinenbachgässlein 34, Basel. Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1981. Ordentliches Konkursverfahren. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. März 1981, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis 6. April 1981. 4001 Basel, den 7. März 1981</p>	<p>Kt. Aargau (824) Gemeinschuldnerin: Al-Hakim Margaretha, 1938, von Tuggen SZ, Anästhesieschwester, Birchhofstrasse 8, 5412 Gebenstorf. Datum der Konkurseröffnung: 29. Januar 1981 (Insolvenzerklärung). Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 27. März 1981. 5400 Baden, den 2. März 1981</p>	<p>Ct. de Vaud (802) Failli: Reither Franz, 1931, plafonds modulaires et luminaires, chemin du Martinet 8, Lausanne. Domicile: chemin de Rovéraz 5, Lausanne. Date du prononcé et de la révocation du sursis: 19 février 1981. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 27 mars 1981. Les créanciers qui sont intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a un changement du montant des créances. 1001 Lausanne, le 7 mars 1981</p>
<p>Kt. St. Gallen (817) Gemeinschuldner: Pfefferkorn (Bührer) Paul, Geschäft Schmiedgasse 15, 9000 St. Gallen; Privat Spittelerstrasse 2, 9008 St. Gallen. Konkurseröffnung: 16. Januar 1981. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen (Wert 16. Januar 1981): bis 27. März 1981. 9004 St. Gallen, den 3. März 1981</p>	<p>Kt. Aargau (800) Gemeinschuldnerin: Telegard Systems AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rheinfelden, Bahnhofstrasse 26. Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1981. Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 17. März 1981, 10 Uhr, im Restaurant Bahnhof/Terminus, in Rheinfelden. Eingabefrist: bis 7. April 1981 (Wert 18. Februar 1981, gesetzlicher Verzugszins 5%). 5200 Brugg, den 27. Februar 1981</p>	<p>Ct. de Vaud (799) Failli: W. Fischli S.A., horlogerie-bijouterie, rue St-Laurent 22, Lausanne. Date du prononcé: 20 février 1981. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 27 mars 1981. 1001 Lausanne, le 7 mars 1981</p>
<p>Kt. St. Gallen (850) Gemeinschuldner: Heller Ernst, geb. 21. Februar 1932, von Thal SG, wohnhaft Seeblick 705, 9424 Rheineck. Datum der Konkurseröffnung: 5. Februar 1981. Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen: bis 27. März 1981. 9004 St. Gallen, den 4. März 1981</p>	<p>Kt. Aargau (845) Gemeinschuldnerin: Firma Seru AG, Schaustellungs- und Transportunternehmen sowie Isolationen, 5703 Seon, Unterdorf 222b. Datum der Konkurseröffnung: 12. Dezember 1980. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 27. März 1981 (Wert 12. Dezember 1980; gesetzlicher Verzugszins 5%). 5600 Lenzburg, den 4. März 1981</p>	<p>Ct. de Vaud (798) Failli: Barbey Charles, CAT Diffusion, 1944, ingénieur-électronicien, avenue C.-F. Ramuz 81, Pully. Date du prononcé: 26 février 1981. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 27 mars 1981. 1001 Lausanne, le 7 mars 1981</p>
<p>Kt. St. Gallen (820) Gemeinschuldnerin: Firma Helbling & Co. AG Rapperswil, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rapperswil SG, Uniformen + Zivil, obere Bahnhofstrasse 46, 8640 Rapperswil, mit Zweigstellen in Zürich, am Rennweg 10, 8001 Zürich, und Mendrisio, via Diener, 6850 Mendrisio TI. Datum der Konkurseröffnung: 26. Januar 1981. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 20. März 1981, 14 Uhr, im Hotel «Freihof», Hauptplatz, in Rapperswil. Eingabefrist: bis 6. April 1981. Die von der Gemeinschuldnerin abgegebenen Grossistenerklärungen (Nr. 613 895) werden widerrufen. Die an die Gläubiger versandten Konkurseröffnungsanzeigen sind als Ausweis an die erste Gläubigerversammlung mitzubringen. 8722 Kaltbrunn, den 7. März 1981</p>	<p>Kt. Aargau (846) Vorläufige Konkursanzeige Gemeinschuldner: Steinmann Bruno, geb. 1946, von Zürich, in 5606 Dintikon, Langelenstrasse 166 (BS-Druck, Freihofstrasse 29, 8048 Zürich). Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1981 (Art. 171 SchKG). Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später. 5600 Lenzburg, den 7. März 1981</p>	<p>Ct. de Vaud (801) Failli: Peltier Mauricette, 1944, transports, cour de Chaulin, 1832 Chamby. Date du prononcé: 26 février 1981. Faillite sommaire, art. 231 LP. Délai pour les productions: 27 mars 1981. 1820 Montreux, le 27 février 1981</p>

Ct. du Valais (851)
 Faillite: **Sables et graviers du Rhône, Cribio SA**, de siège social à 1870 Monthey.
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 novembre 1980.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: selon décision judiciaire du 24 février 1981.
 Délai pour les productions: 27 mars 1981.
 1870 Monthey, le 3 mars 1981 Office des faillites de Monthey: J.-M. Deltoré, préposé

Ct. du Valais (852)
 Faillite: **Oberholzer Adelaide**, divorcée, née le 5 mai 1945, originaire de Goldingen SG, jeux et automates, domiciliée à 1893 Muraz-Colombey.
 Date de l'ouverture de la faillite: 13 février 1981.
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: selon décision judiciaire du 24 février 1981.
 Délai pour les productions et les revendications: 27 mars 1981.
 Les créanciers de la faillite sont tenus de joindre leurs titres, extraits de livres, contrats de réserves de propriété, en original ou en copie authentique.
 1870 Monthey, le 3 mars 1981 Office des faillites de Monthey: J.-M. Deltoré, préposé

Ct. de Neuchâtel (795)
 Failli: **Villard Jean-Pierre**, fabrication, commerce, vente de montres, de pièces détachées et d'articles d'horlogerie, avenue Seguel 1a, 2035 Corcelles NE (domicile privé: Prêles 5, 2036 Cormondrèche).
 Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 23 février 1981.
 Délai pour les productions: mardi 7 avril 1981, inclusivement.
 Première assemblée des créanciers: lundi 16 mars 1981, à 14 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Boudry, salle du Tribunal.
 2017 Boudry, le 7 mars 1981 Office des faillites, Boudry

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)

Kt. Bern (825)
 Über die **MGB Müller Gastronomische Betriebe GmbH**, mit Sitz in 3823 Wengen, (Hotel Kreuz) Gemeinde Lauterbrunnen, (Mieterin des Hotel La Residenza, Piazza della Riscossa 16, 6906 Lugano-Casarsate) musste am 3. Februar 1981 in Anwendung von Art. 171 SchKG der Konkurs eröffnet werden.
 Durch Verfügung vom 3. März 1981 des Konkursrichters von Interlaken wird jedoch dieses Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. März 1981 die Durchführung verlangt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrens-kosten verpflichtet und hierfür vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- an das Konkursamt Interlaken (Postcheckkonto 30-9932) leistet (BGE 64 III 38).
 3800 Interlaken, den 3. März 1981 Konkursamt Interlaken: H. Stähli

Kt. St. Gallen (826)
 Gemeinschuldnerin: **Engeler-Ammann Margrith**, von Gunterhausen, Gemeinde Aadorf TG, geboren 13. Februar 1927, Hausfrau, wohnhaft Aeplistrasse 26, 9008 St. Gallen (Geschäft: Kolonialwaren, Ludwigstrasse 8, St. Gallen).
 Konkursöffnung: 16. Januar 1981.
 Einstellungsverfügung: 25. Februar 1981.
 Einsprachefrist: bis 17. März 1981.
 Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 1500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 9004 St. Gallen, den 2. März 1981 Für das Konkursamt: Schlaepfer

Kt. St. Gallen (827)
 Gemeinschuldnerin: **Firma Bauhandels AG**, Achslenstrasse 15, 9016 St. Gallen.
 Konkursöffnung: 16. Januar 1981.
 Einstellungsverfügung: 24. Februar 1981.
 Einsprachefrist: bis 17. März 1981.
 Sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sicherheit von Fr. 2500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.
 9004 St. Gallen, den 3. März 1981 Für das Konkursamt: Schlaepfer

Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG 249-251) - (LP 249-251)
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (804)
 Im Konkurs über **Weber Felix**, geb. 1956, von Oetwil am See, Musiker, wohnhaft Bucheggstrasse 103, 8057 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. März 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamts Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
 a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
 Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
 b. beim Konkursamt:
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.
 8006 Zürich, den 27. Februar 1981
 Konkursamt Unterstrass-Zürich:
 Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Ct. de Fribourg (829)
 Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une créance en 5e classe
 Faillite: **Charles Felchlin SA**, chauffages centraux, installations sanitaires, rue du Temple 7, à Fribourg.
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.
 1700 Fribourg, le 3 mars 1981
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Fribourg (831)
 Faillite: **A. Léon SA**, entreprise de gypserie-peinture, prise de participations dans des entreprises similaires, route de Bourguillon 261, à Fribourg.
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.
 1700 Fribourg, le 3 mars 1981
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Fribourg (832)
 Modification de l'état de collocation ensuite d'admission d'une créance en 2e classe et d'autres en 5e classe
 Failli: **«Meubles Rustica», Arlettaz Roland**, 1930, originaire de Lides VS, commerçant, à Fribourg.
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.
 1700 Fribourg, le 3 mars 1981
 Office cantonal des faillites, Fribourg
 Le substitut: B. Chappuis

Kt. Solothurn (805)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren über **Zimmermann Charles**, von Winterthur und Unterbözberg AG, Inhaber der Einzelfirma Hotel-Restaurant «Parktheater», 2540 Grenchen, Lindenstrasse 41, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen (Richteramt-Solothurn-Lebern, Solothurn), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Schuldbetreibungs- und Konkurskammer des Obergerichtes, Solothurn) einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG.

2540 Grenchen, den 25. Februar 1981 Konkursamt Lebern
 Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. Solothurn (803)
Kollokationsplan und Inventar
 Im summarischen Konkursverfahren über **Dobler Armin**, geb. 1950, von Appenzell, Metzger, Bielstrasse 103, 2540 Grenchen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen (Richteramt Solothurn-Lebern, Zivilabteilung, 4500 Solothurn), andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Schuldbetreibungs- und Konkurskammer des Obergerichtes, 4500 Solothurn) und Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt einzureichen.
 2540 Grenchen, den 27. Februar 1981 Konkursamt Lebern
 Filiale Grenchen-Bettlach

Ct. de Vaud (828)
 Faillite: **Tousdiamants SA**, Moudon.
 L'état de collocation est déposé à l'office soussigné et peut être consulté.
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites jusqu'au 17 mars 1981. Sinon, il sera considéré comme accepté.
 Les créanciers peuvent, dans le même délai, s'opposer à l'admission d'une créance litigieuse portée provisoirement à l'état de collocation (art. 207 LP et 63 OF).
 La cession des droits de la masse (art. 260 LP) de l'action en responsabilité (art. 752 ss CO) doit être demandée dans le même délai.
 La société faillie n'a aucune relation avec la société FMTD, Fabrique de Machines et Taillerie de Diamants S.A., à Moudon.
 1510 Moudon, le 3 mars 1981 Office des faillites de Moudon:
 H. Fracheboud, préposé

Verteilungsliste und Schlussrechnung (SchKG 263)

Tableau de distribution et compte final (LP 263)
Kt. Bern (806)
 Gemeinschuldnerin: **Rukin-Eggimann Alice**, geboren 1933, von Sumiswald, Handel mit Importwaren, früher Ersigenstrasse 42, 3422 Kirchberg, nun Oberholz, 3454 Sumiswald, Gemeinde Lützelkofen.
 Anfechtungsfrist: 17. März 1981.
 3456 Trachselwald, den 2. März 1981 Konkursamt Trachselwald

Ct. de Berne (833)
 Dépôt d'un tableau de distribution provisoire pour les créanciers hypothécaires des immeubles fts nos 50, 51, 56, 146, 148 et 405 du ban de Renan.
 Faillite: **S. Graber S.A.**, manufacture de boîtes de montres, 2616 Renan.
 Délai pour intenter action: 17 mars 1981.
 2608 Courtelary, le 7 mars 1981 Office des faillites, Courtelary

HYPOAARGAU

AARGAUISCHE HYPOTHEKEN- & HANDELSBANK

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 19. März 1981, 18.15 Uhr,
im Gemeinschaftshaus «Martinsberg» der
AG Brown Boveri & Cie, Baden

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1980 und Entlastung des Verwaltungsrates
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
3. Wahlen in den Verwaltungsrat
4. Wahl der Kontrollstelle
5. Verschiedenes

Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen bei den Niederlassungen auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis Samstag, 14. März 1981, bei den Niederlassungen der Bank gegen Angabe der betreffenden Aktien-Nummern bezogen werden.

Der Verwaltungsrat

Volksbank Hochdorf

Einladung zur 104. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 20. März 1981, 16 Uhr, in der Aula der Kantonsschule Hochdorf

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980.
2. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Geschäftsbericht, Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, Anträge und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 9. März 1981 an den Schaltern der Bank zur Einsicht auf. Dasselbe können bis zum 18. März 1981 die Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Hochdorf, den 3. März 1981

Der Verwaltungsrat

Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 27 mars 1981, à 14 h. 30, au siège de la société, boulevard du Théâtre 2, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et rapport de l'organe de contrôle.
2. Discussion et vote sur l'adoption du rapport du conseil, du bilan et du compte de profits et pertes.
3. Affectation du bénéfice net.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections et nominations.
6. Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes, les propositions concernant l'emploi du bénéfice, le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 17 mars 1981, au siège de la société, boulevard du Théâtre 2, à Genève.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justificatifs de leur possession jusqu'au 24 mars 1981 par la Société Bancaire Barclays (Suisse) SA.

Genève, le 6 février 1981

Le conseil d'administration

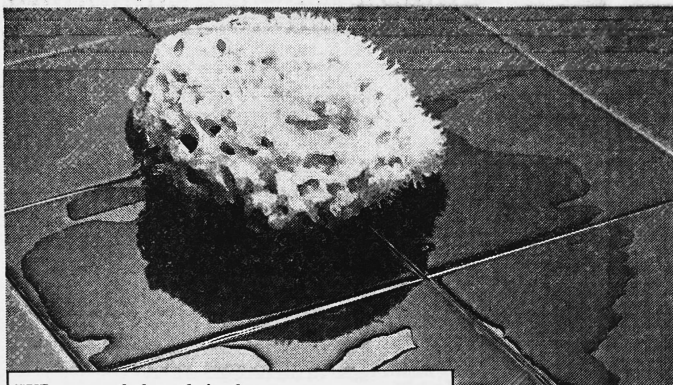
DIE ALLGEMEINE

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse 1812

Die Generalversammlung vom
4. März 1981 hat die

Dividende pro 1980

auf 8 % festgesetzt. Der Coupon Nr. 12 unserer Anteilscheine kann ab sofort bei sämtlichen Niederlassungen und Ortsvertretungen eingelöst werden mit Fr. 40.- abzüglich 35 % Verrechnungssteuer = netto Fr. 26.-.



Was schluckt denn Ihre Betriebsversicherung?

Eine optimale Betriebsversicherung muss alles schlucken, wenn's drauf ankommt, sonst lebt Ihr Betrieb gefährlich. Diese Sicherheit ist nur dann garantiert, wenn die Versicherungen im Sozialbereich richtig aufeinander abgestimmt sind.

Wir, die SBKK, sind der Partner mit der grössten Erfahrung auf dem Gebiet der Kollektivversicherungen (Erwerbsausfall und Heilungskosten infolge Krankheit oder Unfall). Für Betriebe jeder Grösse erarbeiten wir massgeschneiderte und prämiengünstige Lösungen. Individuelle Wünsche werden berücksichtigt. Familienangehörige der Versicherten können vorteilhaft mitversichert werden. Es herrscht jederzeit Klarheit und Übersicht.

Über 5000 Betriebe arbeiten bereits mit uns zusammen. Stellen auch Sie Ihre Personalversicherungen ein für allemal auf die richtige Basis. Wir beraten Sie gerne.

SBKK
Versicherungen

SBKK Schweizerische Betriebskrankenkasse, Zentralverwaltung, Römerstrasse 37, 8401 Winterthur, Telefon 052/23 36 31
Geschäftsstellen in Basel, Zürich, Bern, St. Gallen, Lugano, Lausanne und Genf

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungsstatthalter II von Bern hat laut Verfügung vom 24. Februar 1981 über den Nachlass der Frau

Ryser-Baumann Elisabeth

geb. 1889, Witwe des Hermann César, von Bern BG, wohnhaft gewesen Daxhoferstrasse 17, Bern, verstorben am 8. Februar 1981, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet.

Eingabefrist bis am 7. April 1981:

- a. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt II von Bern;
- b. für Guthaben des Erblassers bei Notar Heinz Frey, Kornhausplatz 2, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalterin: Fräulein Odette Ribolzi, Sekretärin, Viktorlastrasse 63, 3013 Bern.

Bern, den 2. März 1981

Der Beauftragte: Heinz Frey, Notar



H. Homberger

Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Juwelen-Kopien

sehr repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein symant, der aussieht wie lupenreine Brillanten und wie diese geschliffen ist. Einkarätiger in röhrenförmiger Weißgold-Fassung DM 686.-, mit Trage-Garantie! Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dubletten verarbeitbar.

Neuer 150-Seiten-Farb-katalog mit rund 4000 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch, Tag und Nacht Zürich 01 24 15 029.
SCHÄFER-SCHMUCK, Postfach 681-1
CH-8065 Zürich

Cherchons à acheter

armoire ignifuge

d'occasion, grandeur d'environ
1200 x 2500 mm.

Jean Aeschlimann SA

Tél. 032 25 25 14, M. Adam

A vendre
à conditions très avantageuses

Perfo-Verif IBM 129

ainsi qu'un meuble métallique pour classement.

Jean Aeschlimann SA

Tél. 032 25 25 14, M. Adam

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.